

## DI E RICHTIGE POSITION FÜR DEN THERMOSTAT AUSWÄHLEN

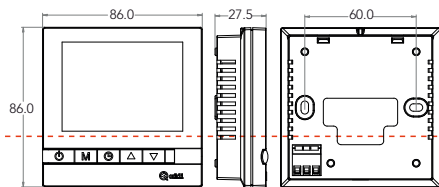
Der Thermostat sollte im Raum an eine Stelle zur Kontrolle der Heizung und Kühlung angebracht werden. Die Stelle sollte so ausgewählt werden, dass die Sensoren die Raumtemperatur so genau wie möglich messen können, ohne dabei von direkter Sonneneinstrahlung oder anderer Hitze- oder Kältequellen beeinflusst zu werden. Die Montagehöhe sollte ca. 1,5 Meter über dem Boden liegen. Das Gerät kann direkt an der Wand angebracht werden.

## DEFINITION

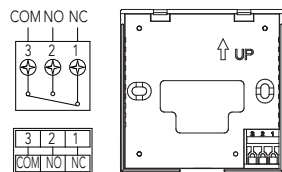
Der programmierbare RA300 Thermostat wurde zur automatischen Kontrolle und Einstellung der Raumtemperatur entwickelt. Die Tagestemperatureinstellung für jedes 30 Minuten Intervall, wird in 24 Stunden einer 48 Stunden-Zeit-Skala dividiert eingestellt, wählbar zwischen 2 Temperaturen: Komforttemperatur (☀️) und Ecotemperatur (🌙).

## SPEZIFIKATIONEN UND EIGENSCHAFTEN

- Einstellung Differentialschalter: 0,6 °C (wechselbar von 0,4 °C bis 2 °C)
- Einstellung Temperaturbereich: 10 °C – 30 °C
- Betriebstemperaturbereich: 0 °C – 45 °C
- Temperaturbereich Lagerung: 0 °C – 50 °C
- Anzeigegenauigkeit: 0,5 °C
- Feuchtigkeitsbereich: 5 - 95 % RH (nicht kondensiert)
- IP Grad: IP20
- LCD: Segment
- Gehäuse: Brandschutz PC
- Maximale Ladungskapazität: 250V / 10A (ohmsche Belastung)
- Stromversorgung: 3 V(2 alkaline Batterien)



## GRAFIK VERKABELUNG



**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass alle Kabel entsprechend den Schaltplänen angeschlossen werden und halten Sie diese vom Wasser, Schlamm und sonstigen Stoffen fern, um eine Beschädigung der Einheit zu verhindern!

## BETRIEB

### EIN-/AUSSCHALTEN:

Betätigen vom Ein/Aus-Knopf zum Einschalten. Betätigen Sie den Knopf erneut um den Thermostat auszuschalten. Wenn er ausgeschaltet ist, wird am LCD Display die Raumtemperatur, das Datum und die Uhrzeit angezeigt.

### TEMPERATUREINSTELLUNG:

- **EINSTELLUNG KOMFORTTEMPERATUR (☀️):**  
Im Status Betrieb Ein, „M“ und gleichzeitig «▲» für 5 Sekunden drücken, um in das Einstellungs Menü zu gelangen, dann «▲» oder «▼» drücken um die Komforttemperatur anzupassen. Drücken Sie den «⌂» Knopf um zurück zur Homepage zu gelangen. Wenn nicht, schaltet der Thermostat nach 10 Sekunden zurück zur Homepage. Werkseinstellung: 21 °C.

- **EINSTELLUNG ECOTEMPERATUR (🌙):**  
Im Status Betrieb Ein, „M“ und gleichzeitig «▼» für 5 Sekunden drücken, um in das Einstellungs Menü zu gelangen, dann «▲» oder «▼» drücken um die Ecotemperatur anzupassen. Drücken Sie den «⌂» Knopf um zurück zur Homepage zu gelangen. Wenn nicht, schaltet der Thermostat nach 10 Sekunden zurück zur Homepage. Werkseinstellung: 16 °C.

### PROGRAMMIEREN DER TEMPERATUR

Um die 48er Skala für 7 Tage einzustellen, drücken Sie «⌂», um den Thermostat einzuschalten. Das LCD wird die Raumtemperatur, das Datum und die Uhrzeit sowie den Thermostat-Betriebsmodus anzeigen. Drücken Sie den «⌂» Knopf für 5 Sekunden, „Mon“ wird am LCD Display angezeigt. Dann drücken Sie «▲» oder «▼» um die Zeitskala auszuwählen und den „M“ Knopf, um den «☀️» oder «🌙» Modus auszuwählen. Drücken Sie nach der Montag-Einstellung den «⌂» Knopf. Das LCD zeigt nun „TUE“ an. Stellen Sie die Zeitskala wie zuvor ein. Für die Einstellung von Mittwoch bis Sonntag gehen Sie genau wie für den Montag vor. In diesem Modus arbeitet der Thermostat jeden Tag mit der individuell programmierten Temperatur.

Wenn Sie einen 5+2 Tages 48er Zeitskala Modus möchten, drücken Sie den «⌂» Knopf bis „Mon, Tue, Wed, Thu, Fri“ am LCD angezeigt wird. Dann drücken Sie «▲» oder «▼» um die Zeitskala auszuwählen und den „M“ Knopf, um den «☀️» oder «🌙» Modus auszuwählen. Drücken Sie den «⌂» Knopf bis „Sat, Sun“ am LCD erscheint. Dann drücken Sie «▲» oder «▼» um die Zeitskala auszuwählen und den „M“ Knopf, um den «☀️» oder «🌙» Modus auszuwählen. Drücken Sie den «⌂» Knopf, um nach der Einstellung zurück zur Homepage zu gelangen. In diesem Modus läuft der Thermostat von Montag bis Freitag in der gleichen programmierten Temperatur. Am Samstag und Sonntag läuft der Thermostat in der gleichen programmierten Temperatur.

### HOLD FUNKTION:

Im 7 Tage 48er Zeitskala Modus drücken Sie den „M“ Knopf, um in den HOLD Modus zu gelangen. Am LCD wird „HOLD“ angezeigt. Dann müssen Sie «▲» oder «▼» drücken, um die eingestellte Temperatur zu verändern. Der Thermostat wird dauerhaft im manuellen Modus weiterlaufen.

Um zurück zur 7 Tage 48er Zeitskala zurückzukehren, muss der „M“ Knopf wieder gedrückt werden.

### MANUELLE FUNKTION:

Im 7 Tage 48er Zeitskala Modus drücken Sie den «▲» oder «▼» Knopf, um die eingestellte Temperatur der aktuellen Zeitskala zu überprüfen. Dann müssen Sie «▲» oder «▼» erneut drücken, um die eingestellte Temperatur zu verändern. Der Manuelle Modus wird beibehalten bis die Einstellungen den Status von «☀️» zu «🌙» oder von «🌙» zu «☀️».

### KALIBRIERUNG UHR:

Im 7 Tage 48er Zeitskala Modus, drücken Sie den «⌂» Knopf. Danach blinkt der Wochentag auf. Drücken Sie «▲» oder «▼» um Mon bis Sun anzupassen. Drücken Sie wieder «⌂», um die Zeit „hh:mm“ einzustellen. Die Stundenangabe beginnt zu blinken, dann drücken Sie «▲» oder «▼» um diese anzupassen. Drücken Sie wieder «⌂», um die Minuten einzustellen. Wenn die Minutenanzeige beginnt zu blinken, dann drücken Sie «▲» oder «▼» um diese anzupassen. Schlussendlich drücken Sie «⌂», um die Einstellungen zu speichern und die Kalibrierung der Uhr zu verlassen.

### KALIBRIERUNG TEMPERATUR:

Im Status Betrieb Aus drücken Sie den „M“ Knopf für 5 Sekunden, um in das Menü für die Temperaturkalibration zu gelangen. Drücken Sie den «▲» oder «▼» Knopf, um den Kalibrierwert anzupassen, beenden Sie die Kalibrierung nach 30 Sekunden.

Der Kalibrierungsbereich der eingebauten Temperatursensoren liegt bei -9~9°C

Display Temperatur=Aktuelle Temperatur+ Temp Kalibrierung, bspw.: Aktuelle Temperatur liegt bei 25°C, Temperatur Kalibrierung liegt bei -2°C, die Display Temperatur ist 25-2=23°C

### AUSGANGSKONTROLLSIGNAL:

- Sollte die Raumtemperatur (oder der Schaltdifferenz-Stellwert) 0,6 °C unter der eingestellten Temperatur liegen, so laufen die Heizgeräte bis die Raumtemperatur den eingestellten Wert erreicht.

- Sollte die Raumtemperatur höher als die eingestellte Temperatur liegen, so laufen die Heizgeräte, bis die Raumtemperatur (oder der Schaltdifferenz-Stellwert) 0,6 °C unter dem eingestellten Wert liegt, nicht.

### EINSTELLUNG DIFFERENTIALSCHALTER:

Im 7 Tage 48er Zeitskala Modus drücken Sie den „M“ Knopf für 5 Sekunden, um zum Einstellungs Menü des Differentialschalters zu gelangen, drücken Sie den «▲» oder «▼» Knopf, um den Wert des Differentialschalters anzupassen. Werkseinstellung liegt bei 0,6°C. Werkseinstellung ist 0,6°C.

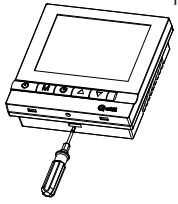
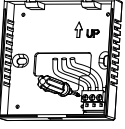
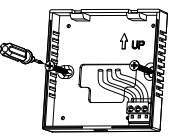
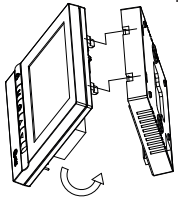

### AUF STANDARDEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN:

Drücken Sie den „Reset“ Knopf, um den Thermostat auf Werkseinstellung zurückzusetzen. Dieser Knopf befindet sich auf dem Thermostat oben.

### NIEDRIGE BATTERIE WARNUNG:

Am LCD wird „LO“ anzeigt, sobald die Batterien schwach werden.

## INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLATION

	ES	EN	FR	DE
1	 Retire la placa trasera utilizando para ello un destornillador de cabeza plana.	Take down the back plate using a flat-head screw driver.	Retirer la plaque arrière à l'aide d'un tournevis à tête plate.	Entfernen Sie die Rückenabdeckung mit Hilfe eines Flachkopf-Schraube nziehers.
2	 Conecte los cables de los terminales de acuerdo con lo que se indica en el esquema de cableado.	Fix the lines on the terminals according to wiring diagram.	Fixer les lignes sur les terminaux conformément au schéma du câblage.	Fixieren Sie die Verbindungen zum Terminal entsprechend der Grafik.
3	 Instale la placa trasera sobre la pared donde se quiera colocar.	Fix the back plate on the junction box.	Fixer la plaque arrière sur le boîtier de raccordement.	Fixieren Sie die Rückenabdeckung auf der Anschlussdose.
4	 Haga coincidir los ganchos del termostato en su posición correspondiente de la placa trasera.	Make the cover hook and back plate slot at corresponding position.	Faire coïncider le crochet du couvercle et la fente de la plaque arrière.	Führen Sie den Abdeckungshaken in den entsprechenden Schlitz in der hinteren Abdeckung.
5	 Presione con cuidado la tapa con la placa trasera hasta que se escuche un clic que indicará que están colocadas en su sitio.	Lightly press the cover and back plate, until they click into place.	Appuyer légèrement sur le couvercle et la plaque arrière, jusqu'à entendre un clic qui indiquera qu'ils sont en place.	Drücken Sie die Abdeckung und hintere Abdeckung leicht ein, bis diese sich in der richtigen Position einklinkt.



www.orkli.com  
Tel.: +34 943 08 85 00  
E-20240 Ordizia (Gipuzkoa)  
Ctra. Zaldibia, s/n  
ORKLI, S. Coop.



Manual de funcionamiento de RA300

RA300 Operation Manual

Manuel de fonctionnement de RA300

RA300 Benutzerhandbuch



RA300

## SELECCIÓN DE LA UBICACIÓN CORRECTA PARA EL TERMOSTATO

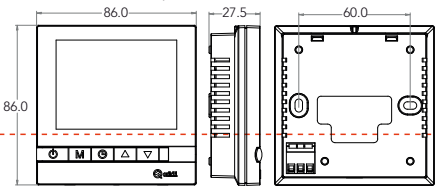
El termostato debería estar situado en la estancia en el que se vaya a controlar la calefacción/refrigeración. Deberá seleccionarse un lugar de instalación en el que los sensores puedan medir la temperatura de la estancia con la mayor precisión posible y no se vean afectados por la radiación solar directa ni por otras fuentes de calor o frío. La altura de montaje debe ser aproximadamente de 1,5 metros por encima del suelo. La unidad se puede colocar directamente en la pared.

## DEFINICIÓN

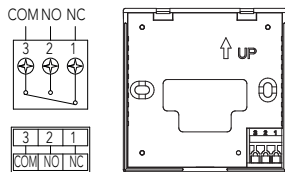
El termostato programable RA300 ha sido diseñado para controlar de forma automática la temperatura de una estancia. El ajuste de la temperatura diaria se puede definir en intervalos de media hora, dividiendo las 24 horas en 48 escalas de tiempo con 2 tipos de temperaturas: temperatura de confort (☀) y temperatura de ahorro (☾).

## ESPECIFICACIONES / CARACTERÍSTICAS

- Ajuste del diferencial de conmutación: 0,6 °C (variable de 0,4 °C a 2 °C)
- Intervalo de ajuste de la temperatura: 10 °C – 30 °C
- Intervalo de temperaturas de funcionamiento: 0 °C – 45 °C
- Intervalo de temperaturas de almacenamiento: 0 °C – 50 °C
- Precisión de la pantalla: 0,5 °C
- Pantalla LCD: de segmentos
- Intervalo de humedad: 5 - 95 % de humedad relativa (sin condensado)
- Grado IP: IP20
- Caja: PC ignífugo
- Máxima capacidad de carga: 250V / 10A (carga resistiva)
- Alimentación: 3V (2 pilas alcalinas)



## DIAGRAMA DE CABLEADO



**Nota:** Asegúrese de que todos los cables estén conectados de acuerdo con los diagramas de cableado y manténgalos alejados del agua, el barro y de otros materiales para evitar que se produzcan daños en la unidad.

## FUNCIONAMIENTO

## ENCENDIDO/APAGADO:

Pulse el botón de On/Off (encendido/apagado) para encender el termostato. Vuelva a pulsar el botón para apagar el termostato. Cuando esté apagado, la pantalla LCD indicará la temperatura de la estancia, la fecha y la hora.

## AJUSTE DE LA TEMPERATURA:

- **AJUSTE DE LA TEMPERATURA DE CONFORT (☀):** Cuando esté encendido, pulse los botones «M» y «▲» a la vez durante 5 segundos para acceder al menú de ajustes y, a continuación, pulse el botón «▲» o «▼» para ajustar la temperatura de confort. Pulse el botón «☺» para volver a la pantalla principal. De lo contrario, el termostato volverá a la pantalla principal al cabo de 10 segundos. Valor predeterminado de fábrica: 21 °C.
- **AJUSTE DE LA TEMPERATURA DE AHORRO (☾):** Cuando esté encendido el termostato, pulse los botones «M» y «▼» a la vez durante 5 segundos para acceder al menú de ajustes y, a continuación, pulse el botón «▲» o «▼» para ajustar la temperatura de ahorro. Pulse el botón «☺» para volver a la pantalla principal. De lo contrario, el termostato volverá a la pantalla principal al cabo de 10 segundos. Valor predeterminado de fábrica: 16 °C.

## PROGRAMACIÓN DE LA TEMPERATURA

Para definir las 48 escalas de tiempo a lo largo de 7 días, pulse «☺» para encender el termostato. La pantalla mostrará la temperatura de la estancia, la fecha, la hora y el modo de funcionamiento del termostato. Pulse el botón «☺» durante 5 segundos y aparecerá la indicación «Mon» (Lun) en la pantalla. A continuación, seleccione la escala de tiempo con los botones «▲» o «▼» y pulse el botón «M» para seleccionar los modos «☀» o «☾». Una vez ajustada la temperatura del lunes, pulse el botón «☺», la pantalla mostrará "Tue" (Mar). Ajuste la temperatura y el horario de la misma manera explicada previamente. Desde miércoles a domingo el ajuste se realiza de la misma forma. De esta manera, el termostato tiene programas individuales de temperatura para cada día. Si desea utilizar el modo de 48 escalas de tiempo para 5+2 días, pulse el botón «☺» hasta que aparezca en la pantalla «Mon, Tue, Wed, Thu, Fri» (Lun, Mar, Miér, Jue, Vier). A continuación, seleccione la escala de tiempo con los botones «▲» o «▼» y pulse el botón «M» para seleccionar los modos «☀» o «☾». Pulse el botón «☺» hasta que aparezca la indicación «Sat, Sun (Sáb, Dom)» en la pantalla. A continuación, seleccione la escala de tiempo con los botones «▲» o «▼» y pulse el botón «M» para seleccionar los modos «☀» o «☾». Una vez realizado el ajuste, vuelva a pulsar el botón «☺» para volver a la pantalla principal. En este modo, el termostato funcionará de lunes a viernes a la misma temperatura programada. Los sábados y domingos el termostato funcionará a la misma temperatura programada.

## FUNCIÓN HOLD (RETENCIÓN):

En el modo de 48 escalas de tiempo para 7 días, pulse el botón «M» para acceder al modo HOLD (Retención). Aparecerá la indicación «HOLD (Retención)» en la pantalla. Después, pulse «▲» o «▼» para modificar la temperatura de ajuste. El termostato funcionará en el modo manual de forma continua. Para volver al modo de 48 escalas de tiempo para 7 días, vuelva a pulsar el botón «M».

## FUNCIÓN MANUAL:

En el modo de 48 escalas de tiempo para 7 días, pulse los botones «▲» o «▼» para comprobar la temperatura de ajuste de la escala de tiempo actual. Después, vuelva a pulsar «▲» o «▼» para modificar la temperatura de ajuste. El termostato continuará en modo manual hasta que el ajuste cambie el estado de «☀» a «☾», o bien de «☾» a «☀».

## CALIBRACIÓN DE CLOCK (RELOJ):

En el modo de 48 escalas de tiempo para 7 días, pulse el botón «☺». En ese momento, el día de la semana comenzará a parpadear. Pulse «▲» o «▼» para realizar el ajuste de Mon to Sun (Lun a Dom).

Vuelva a pulsar «☺» para ajustar la hora en formato «hh:mm». La hora comenzará a parpadear y, a continuación, pulse «▲» o «▼» para ajustarla. Vuelva a pulsar «☺» para ajustar los minutos. Cuando los minutos comiencen a parpadear, pulse «▲» o «▼» para ajustarlos.

Por último, pulse «☺» para guardar los datos del ajuste y salir del modo de calibración del reloj.

## CALIBRACIÓN DE LA TEMPERATURA:

Con el termostato apagado, pulse el botón «M» durante 5 segundos para acceder al menú de calibración de la temperatura. Pulse el botón «▲» o «▼» para ajustar el valor de la calibración, lo que finaliza la calibración después de 30 segundos.

Intervalo de ajuste de calibración del sensor integrado de temperatura: -9~9°C.

Temperatura de la pantalla = Temperatura real + Calibración de la temperatura, por ejemplo: si la temperatura real son 25°C y la calibración de la temperatura son -2°C, la temperatura de la pantalla será igual a 25 - 2 = 23°C

## MODO DE FUNCIONAMIENTO:

- Si la temperatura del cuarto de la estancia es 0,6 °C (o el valor del diferencial de conmutación) inferior a la de ajuste, la calefacción permanecerá encendida hasta que la temperatura del cuarto de la estancia alcance la temperatura de ajuste.
- Si la temperatura del cuarto de la estancia es mayor que la de ajuste, la calefacción no se pondrá en marcha hasta que la temperatura del cuarto de la estancia sea 0,6 °C (o el valor del diferencial de conmutación) inferior a la temperatura de ajuste.

## AJUSTE DEL DIFERENCIAL DE CONMUTACIÓN:

En el modo de 48 escalas de tiempo para 7 días, pulse el botón «M» durante 5 segundos para pasar al menú de ajuste del diferencial de conmutación y ajuste el valor del diferencial de conmutación con los botones «▲» o «▼». El valor predeterminado de fábrica son 0,6°C.

**RESTABLECIMIENTO DE LOS VALORES PREDETERMINADOS:** Para que el termostato restablezca los ajustes de fábrica, pulse el botón «Reset» (Restablecer) que está en la parte superior del termostato.

## ALARMA DE BATERÍA BAJA:

Cuando se estén agotando las pilas, aparecerá la indicación «LO» (Baja) en la pantalla.

## CHOOSING CORRECT LOCATION FOR THE THERMOSTAT

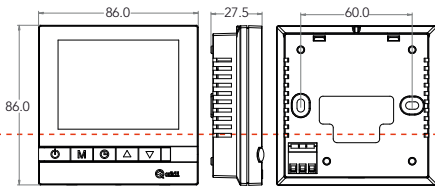
The thermostat should be located in the room where the heating/cooling is to be controlled. The place of installation should be chosen so that the sensors can measure the room temperature as accurately as possible, without being affected by direct solar radiation or other heating or cooling sources. The mounting height should be approximately 1.5 meters above the floor. The unit can be fitted directly on the wall.

## DEFINITION

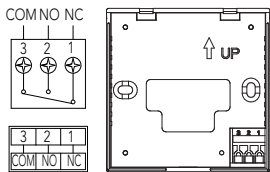
The RA300 programmable thermostat has been designed for controlling the room temperature automatically. The daily temperature setting can be defined for each 30 minutes interval, dividing 24 hours in 48 time-scales, choosing between 2 temperatures: Comfort temperature (☀) and economic temperature (☾).

## SPECIFICATION AND CHARACTERISTICS

- Switching differential setting: 0.6°C (changeable from 0.4°C to 2°C)
- Setting temperature range: 10°C – 30°C
- Operating temperature range: 0°C – 45°C
- Storage temperature range: 0°C – 50°C
- Display accuracy: 0.5°C
- Humidity range: 5 - 95% RH (non-condensing)
- IP degree: IP20
- LCD: Segment
- Enclosure: Fire retardant PC
- Max load capacity: 250V/ 10A (resistive load)
- Power: 3V (2 alkaline batteries)



## WIRING DIAGRAM



**Nota:** Be sure to connect all the wires as per the wiring diagrams and keep it away from water, mud and other material so as to prevent the unit being spoiled!

## OPERATION

## TURN ON/OFF:

Press On/Off button to turn on. Press the button again to turn the thermostat off. When it is turned off the LCD will display the room temperature, date and time.

## SETTING TEMPERATURE:

- **COMFORT TEMPERATURE SETTING (☀):** In power on status, press the "M" and «▲» buttons together for 5 seconds to enter into setting menu, then press the «▲» or «▼» button to adjust the comfort temperature. Press the «☺» button to go back to the homepage. If not, the thermostat will go back to the homepage after 10 seconds. Factory default value: 21°C.
- **ECONOMIC TEMPERATURE SETTING (☾):** Under power on status, press the "M" and «▼» buttons together for 5 seconds to enter into the setting menu, then press the «▲» or «▼» button to adjust the economic temperature. Press the «☺» button to go back to the homepage. If not, the thermostat will go back to the homepage after 10 seconds. Factory default value: 16°C.

## PROGRAMMING THE TEMPERATURE

To define 48 time-scales during 7 days, press «☺» to turn on the thermostat. The LCD will display the room temperature, date, time and thermostat running mode. Press the «☺» button for 5 seconds, "Mon" will be displayed on the LCD. Then press «▲» or «▼» to select the time-scale and press the "M" button to select «☀» or «☾» mode. After finish the Monday setting, press «☺» button, the LCD will display "TUE", set the time-scale working mode as previous process; Wednesday to Sunday's setting process is same as Monday. Under this mode, thermostat works in individual programming temperature of each day. If you want 5+2 days 48 time-scales mode, press the «☺» button, until "Mon, Tue, Wed, Thu, Fri" is displayed on the LCD. Then press «▲» or «▼» to select the time-scale and press the "M" button to select «☀» or «☾» mode. Press the «☺» button, until "Sat, Sun" is displayed on the LCD. Then press «▲» or «▼» to select the time-scale and press the "M" button to select «☀» or «☾» mode. Press the «☺» button to select «☀» or «☾» mode. Press the «☺» button to go back to the homepage after you have completed the setting. In this mode, from Monday to Friday the thermostat works in the same programming temperature. On Saturday and Sunday the thermostat works in the same programming temperature.

date, time and thermostat running mode. Press the «☺» button for 5 seconds, "Mon" will be displayed on the LCD. Then press «▲» or «▼» to select the time-scale and press the "M" button to select «☀» or «☾» mode. After finish the Monday setting, press «☺» button, the LCD will display "TUE", set the time-scale working mode as previous process; Wednesday to Sunday's setting process is same as Monday. Under this mode, thermostat works in individual programming temperature of each day.

If you want 5+2 days 48 time-scales mode, press the «☺» button, until "Mon, Tue, Wed, Thu, Fri" is displayed on the LCD. Then press «▲» or «▼» to select the time-scale and press the "M" button to select «☀» or «☾» mode. Press the «☺» button, until "Sat, Sun" is displayed on the LCD. Then press «▲» or «▼» to select the time-scale and press the "M" button to select «☀» or «☾» mode. Press the «☺» button to go back to the homepage after you have completed the setting. In this mode, from Monday to Friday the thermostat works in the same programming temperature. On Saturday and Sunday the thermostat works in the same programming temperature.

## HOLD FUNCTION:

In 7 days 48 time-scales mode, press the "M" button to enter into HOLD mode. The LCD will display "HOLD". Then you need to press «▲» or «▼» to adjust the setting temperature. The thermostat will work in manual mode permanently.

To go back to 7 days 48 time-scales mode, press the "M" button again.

## MANUAL FUNCTION:

In 7 days 48 time-scales mode, press the «▲» or «▼» button to check the setting temperature of the present time-scale. Then you need to press «▲» or «▼» again to adjust the setting temperature.

The manual mode will be kept until the setting changes the status, from «☀» to «☾» or from «☾» to «☀».

## CLOCK CALIBRATION:

In 7 days 48 time-scales mode, press the «☺» button. Then the weekday will start blinking. Press «▲» or «▼» to adjust Mon to Sun.

Press «☺» again to adjust the time "hh:mm". The hour will start blinking, then press «▲» or «▼» to adjust it. Press «☺» again to adjust the minutes. When the minutes start blinking press «▲» or «▼» to adjust them.

Finally, press «☺» to keep the setting data and exit clock calibration mode.

## TEMPERATURE CALIBRATION

In power off status, press the "M" button for 5 seconds to enter into temperature calibration menu. Press the «▲» or «▼» button to adjust the calibration value, complete the calibration after 30 seconds.

Built-in temperature sensor calibration's setting range -9~9°C. Display temperature=Actual temp+ Temp calibration, for example: actual temperature is 25°C, temperature calibration is -2°C, the display temperature is 25-2=23°C.

## OUTPUT CONTROL SIGNAL:

- If the room temperature is 0.6°C (or switching differential setting value) lower than the setting temperature, the heating equipment will work until the room temperature reaches the setting temperature.

- If the room temperature is higher than the setting temperature, the heating equipment will not work until the room temperature is 0.6°C (or switching differential setting value) lower than the setting temperature.

## SWITCHING DIFFERENTIAL SETTING:

In 7 days 48 time-scales mode, press the "M" button for 5 seconds to enter into switching differential setting menu, press the «▲» or «▼» button to adjust the switching differential value. Factory default value is 0.6°C.

## RESET TO DEFAULTS:

Press the "Reset" button to make the thermostat restore to factory settings. This button is at the top of the thermostat.

## LOW BATTERY ALARM:

LCD will display "LO" when the batteries are running low.

## CHOISIR UN BON EMPLACEMENT POUR LE THERMOSTAT

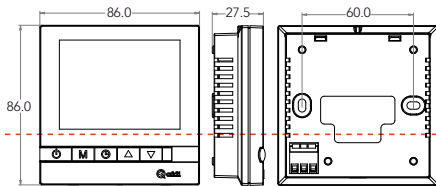
Le thermostat doit être situé dans une pièce dans laquelle le chauffage/refroidissement sera contrôlé. Il faut choisir le lieu d'installation de sorte que les capteurs puissent mesurer la température de la pièce aussi exactement que possible, sans être affectés par la radiation solaire directe ou par d'autres sources de chauffage ou de refroidissement. La hauteur de montage doit être d'environ 1,5 mètre au-dessus du sol. L'unité peut être directement placée sur le mur.

## DÉFINITION

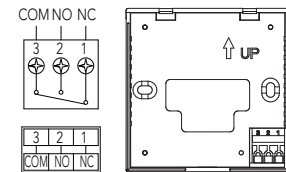
Le thermostat programmable RA300 a été conçu pour contrôler automatiquement la température de la pièce. Le réglage de la température quotidienne peut être défini toutes les 30 minutes, ce qui divise les 24 heures en 48 échelles de temps en choisissant entre 2 températures : Température de confort (☀) et température économique (☾).

## SPÉCIFICATIONS ET CARACTÉRISTIQUES

- Réglage du différentiel de commutation : 0,6°C (variable de 0,4°C à 2°C)
- Plage de températures de réglage : 10°C – 30°C
- Plage de températures de fonctionnement : 0°C – 45°C
- Plage de températures de stockage : 0°C – 50°C
- Exactitude de l'affichage : 0,5°C
- Plage d'humidité : 5 - 95 % HR (sans condensation)
- Degré IP : IP20
- LCD : Segment
- Coffret : Ignifuge PC
- Capacité maximale de charge : 250V / 10A (charge résistive)
- Alimentation : 3V (2 piles alcalines)



## SCHEMA DU CÂBLAGE



**Nota:** Veillez à brancher tous les câbles conformément aux diagrammes de branchement et protégez l'unité de l'eau, de la boue et de tous les autres matériaux qui pourraient l'abîmer.

## FONCTIONNEMENT

## ALLUMER/ÉTEINDRE :

Appuyer sur le bouton On/Off pour allumer. Appuyer à nouveau sur le bouton pour éteindre le thermostat. Lorsqu'il est éteint, l'écran affichera la température de la pièce, la date et l'heure.

## RÉGLAGE DE LA TEMPERATURE :

- **RÉGLAGE DE LA TEMPERATURE DE CONFORT (☀):** En mode allumé, appuyer simultanément sur les boutons «M» et «▲» pendant 5 secondes pour entrer dans le menu réglage, puis appuyer sur les boutons «▲» ou «▼» pour régler la température de confort. Appuyer sur le bouton «☺» pour revenir sur la page d'accueil. Sinon, le thermostat reviendra sur la page d'accueil après 10 secondes. Valeur d'usine par défaut : 21°C.
- **RÉGLAGE DE LA TEMPERATURE ÉCONOMIQUE (☾):** En mode allumé, appuyer simultanément sur les boutons «M» et «▼» pendant 5 secondes pour entrer dans le menu réglage, puis appuyer sur les boutons «▲» ou «▼» pour régler la température économique. Appuyer sur le bouton «☺» pour revenir sur la page d'accueil. Sinon, le thermostat reviendra sur la page d'accueil après 10 secondes. Valeur d'usine par défaut : 16°C.

## PROGRAMMATION DE LA TEMPÉRATURE

Pour définir les 48 échelles de temps pendant 7 jours, appuyer sur «☺» pour allumer le thermostat. L'écran affichera la température de la pièce, la date et l'heure et le mode de fonctionnement du thermostat. Appuyer pendant 5 secondes sur le bouton «☺», «Mon» s'affichera à l'écran. Appuyer ensuite sur «▲» ou «▼» pour sélectionner l'échelle de temps et appuyer sur le bouton «M» pour sélectionner le mode «☀» ou «☾». Après avoir terminé le réglage du Lundi, appuyer sur le bouton «☺», le LCD affichera «TUE», régler l'échelle de temps des modes de travail comme pour le processus précédent ; le processus de réglage du mercredi au dimanche est le même que pour le lundi. Dans ce mode, le thermostat fonctionne tous les jours avec une température programmée spécifique. Si vous voulez 48 échelles de temps pour 5+2 jours, appuyez sur le bouton «☺», jusqu'à ce que «Mon, Tue, Wed, Thu, Fri» (lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi) s'affiche à l'écran. Appuyez ensuite sur «▲» ou «▼» pour sélectionner l'échelle de temps et appuyer sur le bouton «M» pour sélectionner le mode «☀» ou «☾». Appuyez sur le bouton «☺», jusqu'à ce que «Sat, Sun» (samedi, dimanche) s'affiche à l'écran. Appuyez ensuite sur «▲» ou «▼» pour sélectionner l'échelle de temps et appuyer sur le bouton «M» pour sélectionner le mode «☀» ou «☾». Appuyez sur le bouton «☺» pour revenir sur la page d'accueil après avoir terminé le réglage. Dans ce mode, le thermostat fonctionne du lundi au vendredi à la même température programmée. Le samedi et le dimanche, le thermostat fonctionne à la même température programmée.

## PROGRAMMATION DE LA TEMPÉRATURE

Pour définir les 48 échelles de temps pendant 7 jours, appuyer sur «☺» pour allumer le thermostat. L'écran affichera la température de la pièce, la date et l'heure et le mode de fonctionnement du thermostat. Appuyer pendant 5 secondes sur le bouton «☺», «Mon» s'affichera à l'écran. Appuyer ensuite sur «▲» ou «▼» pour sélectionner l'échelle de temps et appuyer sur le bouton «M» pour sélectionner le mode «☀» ou «☾». Après avoir terminé le réglage du Lundi, appuyer sur le bouton «☺», le LCD affichera «TUE», régler l'échelle de temps des modes de travail comme pour le processus précédent ; le processus de réglage du mercredi au dimanche est le même que pour le lundi. Dans ce mode, le thermostat fonctionne tous les jours avec une température programmée spécifique.

Si vous voulez 48 échelles de temps pour 5+2 jours, appuyez sur le bouton «☺», jusqu'à ce que «Mon, Tue, Wed, Thu, Fri» (lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi) s'affiche à l'écran. Appuyez ensuite sur «▲» ou «▼» pour sélectionner l'échelle de temps et appuyer sur le bouton «M» pour sélectionner le mode «☀» ou «☾». Appuyez sur le bouton «☺», jusqu'à ce que «Sat, Sun» (samedi, dimanche) s'affiche à l'écran. Appuyez ensuite sur «▲» ou «▼» pour sélectionner l'échelle de temps et appuyer sur le bouton «M» pour sélectionner le mode «☀» ou «☾». Appuyez sur le bouton «☺» pour revenir sur la page d'accueil après avoir terminé le réglage. Dans ce mode, le thermostat fonctionne du lundi au vendredi à la même température programmée. Le samedi et le dimanche, le thermostat fonctionne à la même température programmée.

## FONCTION HOLD (MAINTENIR) :

Dans le mode 48 échelles de temps pendant 7 jours, appuyer sur le bouton «M» pour entrer dans le mode HOLD. L'écran affichera «HOLD». Vous devez ensuite appuyer sur «▲» ou «▼» pour régler la température de réglage.

Le thermostat fonctionnera en permanence en mode manuel. Pour revenir au mode 48 échelles de temps pendant 7 jours, appuyer à nouveau sur le bouton «M».

## FONCTION MANUAL :

Dans le mode 48 échelles de temps pendant 7 jours, appuyer sur le bouton «▲» ou «▼» pour contrôler le réglage de la température de l'échelle de temps actuelle. Vous devez ensuite appuyer à nouveau sur «▲» ou «▼» pour régler la température de réglage.

Le mode manuel sera conservé jusqu'à ce que le réglage change le statut, de «☀» à «☾» ou de «☾» à «☀».

## CALIBRAGE DE L'HORLOGE :

Dans le mode 48 échelles de temps pendant 7 jours, appuyer sur le bouton «☺». Le jour de la semaine commencera à clignoter. Appuyer sur «▲» ou «▼» pour régler de lundi à dimanche. Appuyer à nouveau sur «☺» pour régler l'heure «hh:mm». L'heure commencera à clignoter, appuyer ensuite sur «▲» ou «▼» pour la régler. Appuyer à nouveau sur «☺» pour régler les minutes. Quand les minutes commencent à clignoter, appuyer sur «▲» ou «▼» pour les régler.

Enfin, appuyer sur «☺» pour garder les données paramétrées et sortir du mode de calibrage de l'horloge.

## ÉTALONNAGE TEMPÉRATURE :

Avec le thermostat éteint, appuyer sur le bouton «M» pendant 5 secondes pour entrer dans le menu étalonnage de la température. Appuyer sur le bouton «▲» ou «▼» pour régler la valeur d'étalonnage, terminer l'étalonnage après 30 secondes. Plage de réglage d'étalonnage du capteur de température intégré -9~9°C. Affichage température=temp actuelle + étalonnage de la température, par exemple : la température actuelle est de 25°C, l'étalonnage de la température est de -2°C, la température affichée est de 25-2=23°C.

## SIGNAL DE CONTRÔLE DE SORTIE :

- Si la température de la pièce est de 0,6°C (ou la valeur de réglage de l'hystérésis) inférieure à la température de réglage, l'équipement de chauffage fonctionnera jusqu'à ce que la température atteigne la température de réglage.

- Si la température de la pièce est supérieure à la température de réglage, l'équipement de chauffage ne fonctionnera pas avant que la température de la pièce soit inférieure de 0,6°C (ou la valeur de réglage de l'hystérésis) à la température de réglage.

## RÉGLAGE DU DIFFÉRENTIEL DE CONMUTATION :

Dans le mode 48 échelles de temps pendant 7 jours, appuyer sur le bouton «M» pendant 5 secondes pour entrer dans le menu de réglage du différentiel de commutation, appuyer sur le bouton «▲» ou «▼» pour régler la valeur du différentiel de commutation. La valeur d'usine par défaut est 0,6°C.

## RESTAURER LES PARAMÈTRES PAR DÉFAUT :

Appuyer sur le bouton «Reset» pour que le thermostat revienne aux paramètres d'usine. Ce bouton se trouve en haut du thermostat.

## ALARME DE CAPACITÉ DES PILES FAIBLE :

L'écran affichera «LO» lorsque les piles sont faibles.